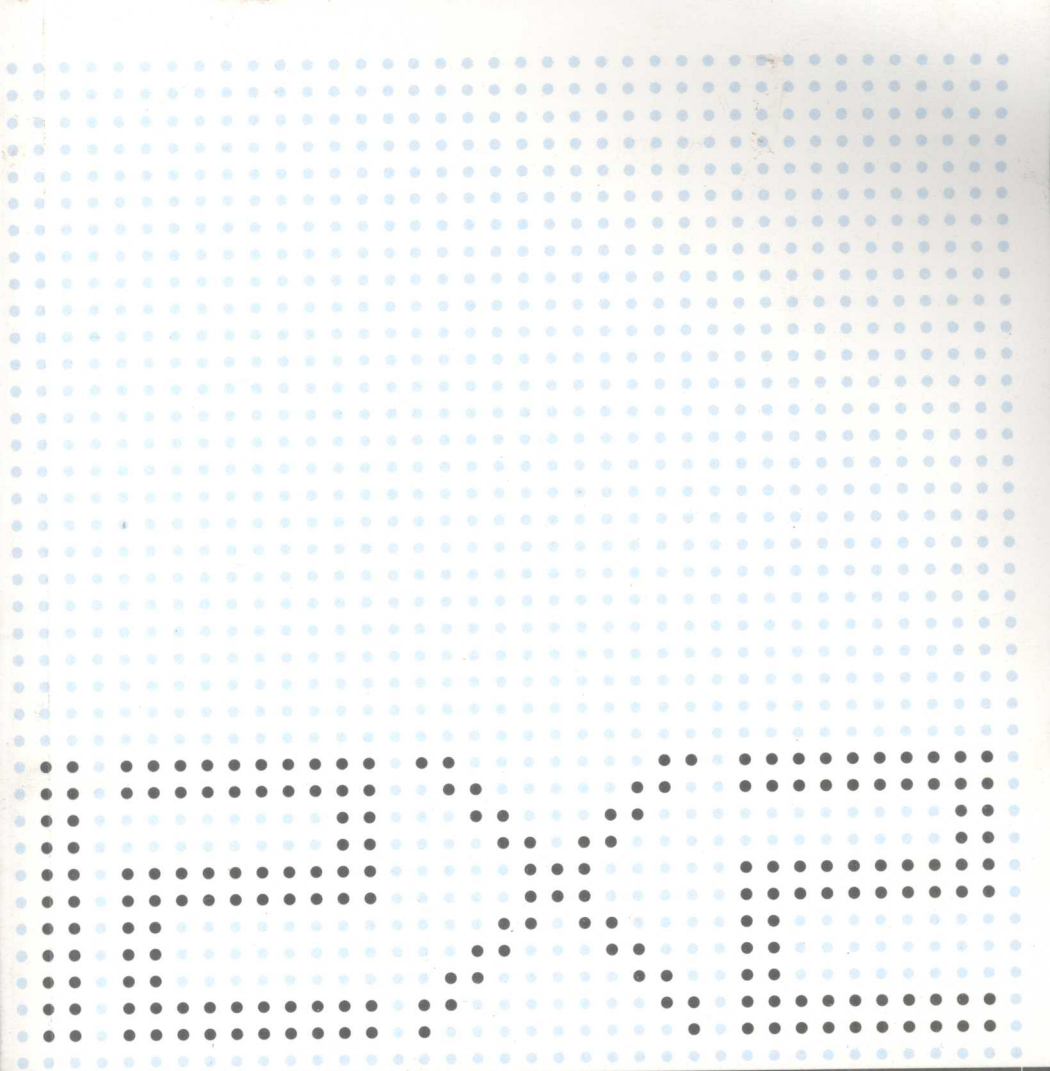




上海/台北 双城意象

阮如飏 著



中国电力出版社
www.cepp.com.cn

12 × 2

上海/台北双城意象

阮如舫 著



中国电力出版社

www.cepp.com.cn

12个话题乘以2个城市，等于24个精彩时空。

当规划师蹲下身来，像学步的小孩一样沿着墙角摸索这个世界，他能够观察到这个城市的味道、声音、表情……和人们留在这个城市空间中的文化性格。

作为一位在台北长大、在上海获得博士学位并生活了十余年的建筑师、规划师、作家，阮如舫先生用他充满好奇心与探索力的触角，为读者呈现出这样视角下的两个城市——上海和台北的城市意象。

图书在版编目（CIP）数据

12×2：上海/台北双城意象 / 阮如舫著. —北京：中国电力出版社，2009

ISBN 978-7-5083-8184-8

I.1… II.阮… III.①城市空间—空间规划—研究—上海市②城市空间—空间规划—研究—台北市 IV.TU984.251 TU984.258.1

中国版本图书馆CIP数据核字（2008）第203313号

中国电力出版社出版发行

北京三里河路6号 100044 <http://www.cepp.com.cn>

责任编辑：陈淳 罗珊珊 责任校对：李亚

责任印制：陈焊彬

北京盛通印刷股份有限公司印刷·各地新华书店经售

2009年4月第1版·第1次印刷

889mm×1194mm 1/32·7.5印张·319千字

定价：48.00元

敬告读者

本书封面贴有防伪标签，加热后中心图案消失

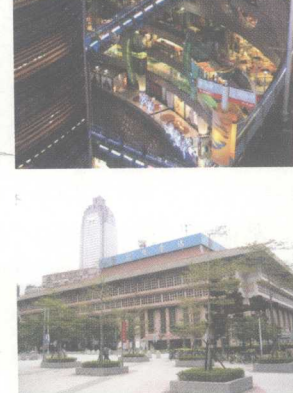
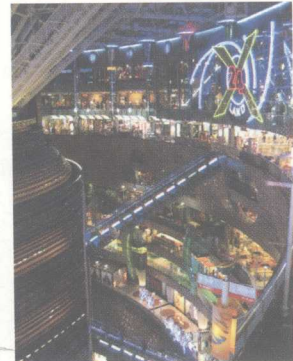
本书如有印装质量问题，我社发行部负责退换

版权专有 翻印必究

本社购书热线电话（010-88386685）

代序 城市观察 | City Watch





我们，所谓“人”，都是亭亭玉立或是器宇

轩昂地看世界。

可能一边漫无目的走着，歪着头，昂首斜向上



45°角瞟向灰色天空（不是颈部僵化或眼睛有问题），一边猛打手机，侃大山，只想找个人聊聊，提醒双方都还有呼吸。偶有喘息空间，数着急行掠空，划过一道道白烟的空中巴士，数到机群都走光了，还眼睁睁没有睡意。或是开着车，紧握着方向盘，死盯前方数米的“街道之狼”，生怕一旦侵入本就拥挤的车道，可就闪躲不及，来个人仰马翻，瞬间就招来泼妇（夫）骂街。

这些“闲闲没事干”的欧美人可以经由这些街道家具的形式、材质、花样、颜色……去认识这个世界，了解他们已经到了哪一个区，哪一条街。有时靠气味还能闻得出来。大火炒菜香，喔！到了中国城了！这现象在日本也常见，因为日本对于各种地方特色的塑造、设计以及施工的精细度，已经达到龟毛的程度。街区的自明性与特色就彰显出来了，这常会让人感觉到很幸福。在中国可能不行，因为每一条街、每一个区都长得像，“身在城中不知城”。

这是一些大都会的写照。生活很紧张，可是不知忙啥。若踩到狗屎，那可就是大都会的专利了（运气不错，趁着余温，快买一张彩票）。也难怪大都会的人个个行色匆匆。能以车代步，就一定用最快的工具。就算走路，也要三步当一步走，谁顾及脚下的玩意是圆还是扁？这不是他/她关心的事。

可是在缓步当车的欧美国家，人们就有不同的走法。他们最常用步行当作工具，去观察都市。那里的人行步道铺面、行道树、路灯、垃圾桶、标志、候车亭、电话亭、公厕，甚至是铸铁盖、路阻等看似“鸡肋”的设施，就是他们生活的体验，观察的重点。

动物看东西的角度是大不同的。

狗望着仰之弥高的主人，摇着蜂鸟速度的尾巴，就是为了求一点点关爱的眼神，还有最重要的赖以生存的食物，虽然撒娇示好不一定成功。以它直视的角度，看到的多是男人的裤管，女人的裙摆、高跟鞋，小孩的推车，还有坑坑洞洞的铺面，遍地的垃圾宝藏，急行而过的轮胎——可能是都市中最混乱不堪、最肮脏的景象，不过抛开美丑，这终究是都市中的一景，不是吗？



曾经有人以狗或猫的视角去拍摄它们所看到的这个世界。低下头来，把自己矮化，或干脆趴下来瞧一瞧，往往这样就会看到不一样的东西。这个世界突然变了，变大变宽了。如果是拍猫的视野，当然就更少不了要爬上爬下，不仅是要“骑墙派”，“屋顶派”，有时连“墓仔埔也敢去”。

以前我在辅仁大学景观系教书，谈到“如何观察”时，曾叫学生们爬到桌上、椅上瞧瞧，视野真的不一样。当然不可能“登泰山，而小天下”，不过许多同学直言



不讳，从这高度看，老师不再伟大得令人仰慕，反而有点像“哈比人”。

最近，我从台湾著名人文杂志“诚品好读”看到一篇“城市方法学”，很有参考

性，其中就有巴黎艺术家Gyzmo的部落格，他以特写取景方式，秀出各种以狗的视角、以贴近地面的方式观看到的巴黎的地面、墙壁以及各种事物，看出令人惊喜的涂鸦，与随着时间积累而成的奇异图像。

Gyzmo认为，“在都市里的人若不谦虚地低下身来，将会有许多可惜的盲点。”

这对一向眼在头顶上的现代人无疑是一棒喝，原来仰头不是流行。

其实“城市观察”不是啥大学问。每个人每天都在看，不同的是有人想看但没有看到，或者根本无心无力。然而我认为，只要有方法、要领，人人都能经由观察住家、周遭环境，了解城市，进而关心城市，爱护城市。我们是不是该向动物学习呢？

我有幸在堪称两岸城市典型的上海与台北居住、求学多年，在不同的时间与空间演变中，我长期观察这两座混血城市的发展、表情、特色……上海与台北有大不同，也有很多相似处，恰如打开“潘朵拉的宝盒”，随时都有更多新鲜事突然蹦开来，给你惊喜；对于身为城市观察家的我，没有比这奇幻之都的相互比较，更为有趣、更具挑战性了。所以，我特将多年的观察心得整理一番，拿出来现宝见天日，供各位看官参考。



01

城市意象

City Image

001

00

代序 城市观察

City Watch

02

生命线

Life Line

015

03

蜕变

Transformation

037

目录

Contents

04

街道

Path

055

05

住居

House

087

12

创意城市

Creative City

199

11

节庆空间

Celebration Space

191

10

美食地图

Cuisine Map

175

09

文化建筑

Culture Architecture

159

08

园林庙埕

Garden & Temple

136

07

广场

Square

129

06

地标

Landmark

113

城市意象  City Image

上海空间的味道

每个城市都有他（她）的味道。你可以说，那重庆的味道就是辣的啰！我说对，也不完全对。如果是辣，那就是超辣，你只要看吃重庆火锅的人，辣得连敞开的毛细孔流出的八成都是辣椒汁，一般人怎么受得了喔。

我说的城市的味道，不只是用吃的，是用闻的，用听的，用摸的，有时是用感受的。我特地注意一下熙熙攘攘的街头，有没有人注意城市的味道。

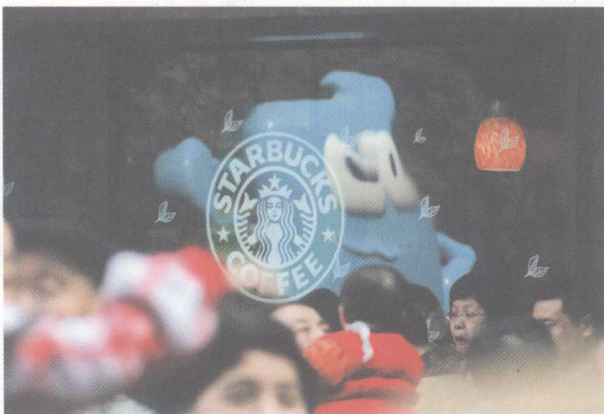
有的城市没味道。

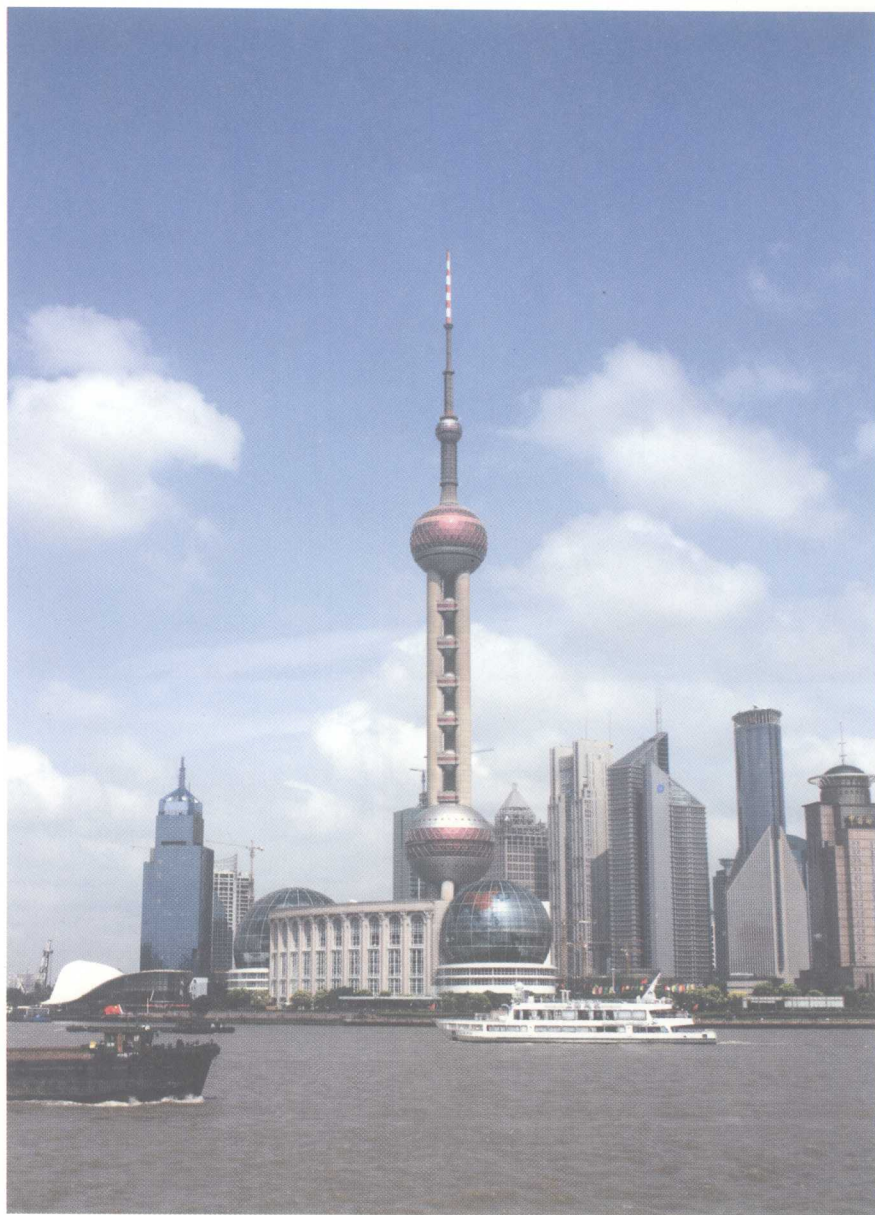
每个城市都应该有味道，只是一般人没有注意到。有的城市的味道就是无味，不是那种清淡如水的味道，而是真的“无味”！那真是很可怕的事，就像一个没有灵魂的躯壳，在街道行走，你怕不怕？

城市会无味，就是没有特色，就像大型玩具工厂生产出那数以百万计的填充娃娃，每个都长得一模一样，连可爱的表情跟你说“嗨”的声调都一样。对于玩具，不喜欢还可以丢掉或资源回收，城市是你朝夕相处的，不可以这么草率、这么无情地丢掉。你可以好好观察你的城市到底有没有味道。

上海也曾经是无味的，至少，在1990年以前我看到的上海是这样的。那时，上海仅存的怀旧味道被厚厚的尘埃盖住，新长出来的小区或建筑物都穿上了制服，在这里是容易迷路的，因为除了门口那块“××文明小区”不同外，谁还分辨得出自己身在何处？

这些年来可就大不同了。什么“欧风美雨”、“原汁原味”，都出来竞赛，城市的味道慢慢出现了。上海的繁华景象，也随着这些雨后春笋的新建筑、新小区而更显亮丽。徐家汇公园、世纪公园、延中绿地、共青







公园、黄兴绿地……陆续开辟，绿意无性繁殖般铺开，标榜要成为亚洲的花园城市的轮廓浮现出来。机场、地铁、轻轨、高架、桥梁、道路等建设如火如荼展开，城市现代风貌像钛金属般发亮。

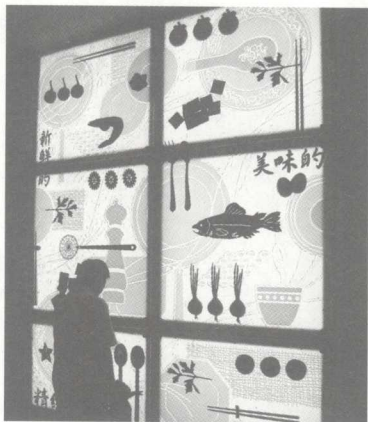
“新天地”、“田子坊”石库门建筑的开发，保存旧生活，创造新生命，也有著名的典范了。“中华第一街”的南京路步行街规划，最美丽的外滩整体保护，城隍庙、豫园的经营，苏州河畔的闲置空间利用、M50、同乐坊、创意仓库、X2、八号桥等创意产业的蓬勃发展，发展龙头的浦东新区一日千里的大建设，加上2010上海世博会的推波助澜，这里变成规划师、设计者的梦想彩笔，可以任意挥洒。

所以，我说，上海的城市空间愈来愈有味道了，而且挺浓的。担心的是，一些大型开发项目百花齐放，同时也欠缺章法。上海的城市空间会不会因为太有味道，像倒翻一大堆调味罐，而没有经过整合和协调呢？无味也不行，杂味也讨厌，接下来就要看政府主管单位还有规划师们的智慧与远见啰。

台北城的味道

台北的味道，像老饕品尝着酸、甜、苦、辣的多重刺激。想要吃日本的寿司、韩国的泡菜、美国牛排汉堡、法国棍形面包葡萄酒、德国猪脚、瑞士的巧克力火锅、越式甘蔗虾、泰式清蒸柠檬鱼、意大利肉酱面、新加坡海南鸡饭……街头巷尾都吃得到。有时，饮食的多元性，也能看出台北的国际化。

当然，在台北，大陆各地的佳肴也都各据山头，北京烤鸭、云南过桥米线、东北酸白菜火锅、西安泡馍、扬州炒饭、上海汤包、西藏酥油茶等，老乡们来台多年的思乡情怀已经反映到口味上了，台北因为各类口味的多样化，成为非常具有吸引力的美食天堂。



其实，我更酗咖啡，永康街、金华街一带的咖啡馆是我常流连忘返的好去处。精心设计的精致空间、弥漫着香浓咖啡的空气，串起台北巷弄的文化气息，让台北成为华人首选的咖啡文化艺术街坊。拐个角，就可以到永康街吃到最地道与美味的四川牛肉面，土洋相争与融合，使这里成为社区文化的模范。

我听说老市区大稻埕的波丽路西餐厅有老一辈的爱情故事，那是相亲、约会的好地方。在保守的年代，拘谨的人们吃一顿法国鸭子饭、咖喱饭配上浓郁的咖啡，搭起友谊的桥梁就不是那么困难了。但在当时，不是每个人都有这样的阔气或机运，有时穷情侣两人就蹲在台北大桥桥头的摊位吃一大颗热腾腾的肉

粽，你一口我一口，也是浓情蜜意的。

台北的美食地图要在“夜市”搜寻，“夜市”曾是各地观光客来台北必游之地的前三名（仅次于台北故宫、台北101），著名的台湾小吃如蚵仔煎、鲁肉饭、珍珠奶茶、牛肉面、臭豆腐、肉圆、肉粽、润饼卷、蚵仔面线、担仔面、棺材板、鼎边趖、碗粿……应有尽有，有时市井小吃反而吃出真性情、真味道，台北城的味道体现在夜市的“五湖四海皆兄弟”的豪情与包容，这也是台北被誉为华人世界上最让人亲近与自由的城市的原因之一。



